

WALT DISNEY'S

الغروب من الهادي المحظور

دون رونا



أعدّها و ترجمها حصريا الى موقع عرب كومكس allawi

مع القصة ملحق لمحات خاطفة

الهرروب من الوادي المحظون







خبياتي يا اصدقائي الطيبين! هل انتم الذين يخلبون ذلك الشاي المذهل الى مركز تجارة كوالمي فيستنا؟



بالتاكيد! الا تتذكر افراد كورا دي كوكو؟ فهم مسلمين!

هل انت واثق من انهم ليسوا عدوانيين؟



هاهم هنا!

لا! لا! نحن من قبيلة الستكري

أوه! هذا محزن! لم اعرف بهذا ... ولكنني لاحظ انكم لستم من قبيلة كورا دي كوكو!



لقد تدمرت نتيجة لفرار جماعي أهوج للحيوانات!

نعم! علينا إيجاد اشياء لنبيعها للمساعدة في بناء قريتنا!

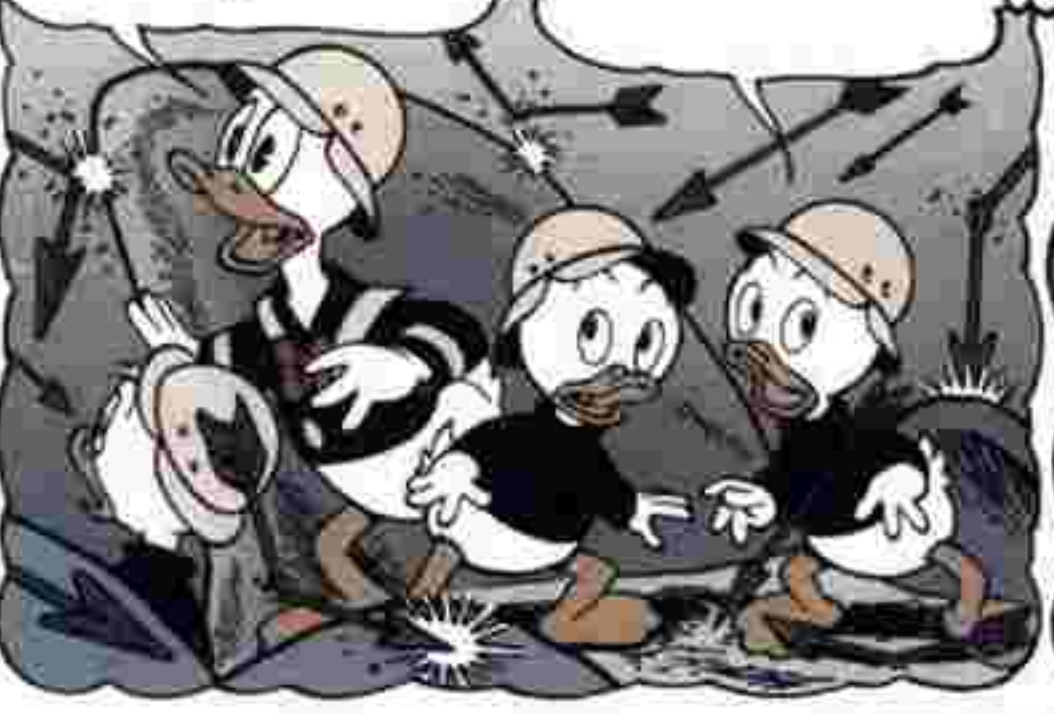


لا بد ان تكون هناك مسالك اخرى للاقلات!

لقد وقعنا في مصيدة!

دمروهم أيها الستكري! اوقفوا هؤلاء البط وامنعوهم من المرور!

هنود الستكري؟!



لقد قنوههم درساً

اطلقوا السهام!



من؟ أنا ... أنا ... ها ... لا ... أنا ...

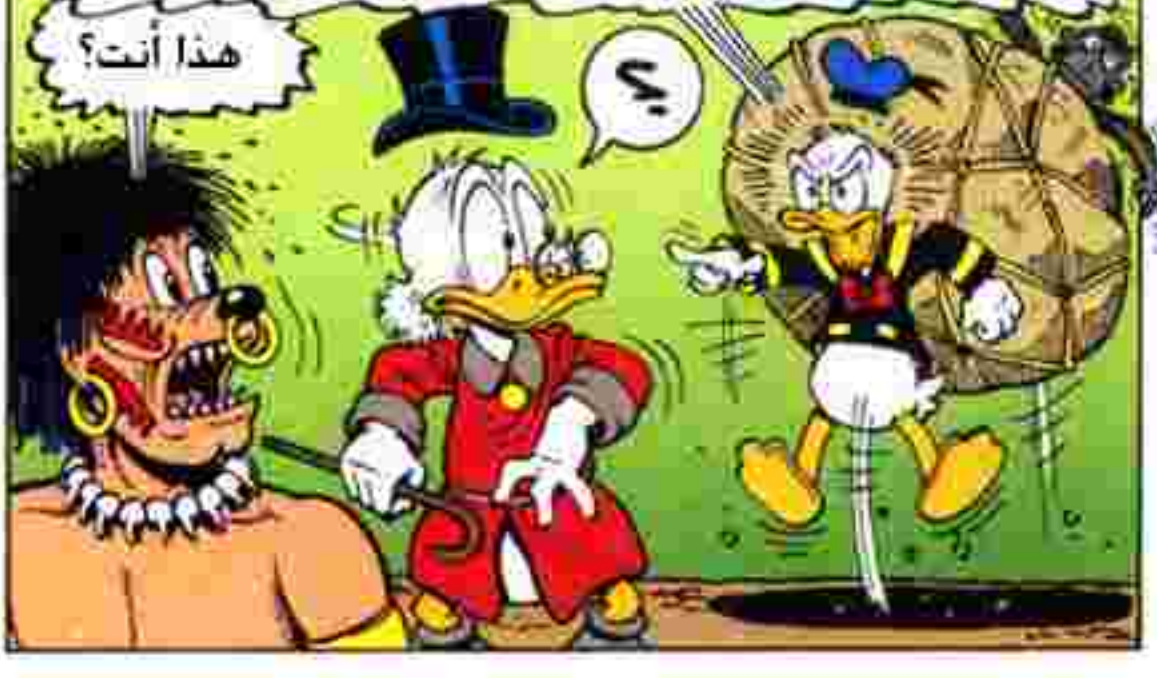
أذن فأنت من البط الذي طارد الوحوش ودفعوا بها الى قريتنا!

رفاقي القدماء .. انه شيء جميل .. لكن لنرجع الى موضوع جوز الطيب!



لماذا! انتم الوضيعون القذرون الذين أردتوا رمينا بالسهام في مرة سابقة! اخيراً خسرت قريتك؟

هذا أنت؟







وفي تلك
الآناء

أه! ياله من جدار رائع قمتم ببنائه! به
لمسات فنية .. ومعمول بحرفية عالية!



ساكتب عنه مقالة جميلة في مجلة ناشيونال
جيوغرافيك .. لاذهب للمدينة لأجل قلماء ..!



يا إلهي! هذا من أسوأ الكوابيس ..!
أنا في الوادي المحظور مرة أخرى! ..
وبمضربي هذه المرة!



يجب ان أخرج من هنا!



إسمعوا أنا اسمع
صوت وحوش
قادمة!

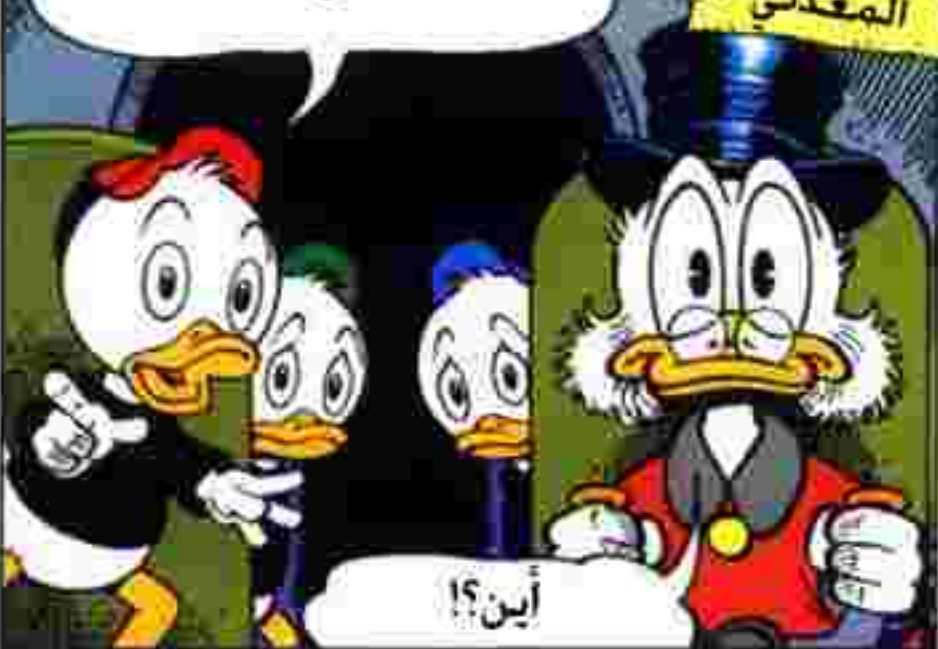
ها ها! أتمنى ان تكون
من نوع أحادية أو
ثنائية الاقدام بأسنان
قاطعة فتاكة!



لا! إنه ليس صوت حيوانات! الصوت
قادم من هذا الاتجاه!

أنه طير معدني قادم من المدينة!

من هنا يا عم ذهب! هنا
مدخل الوادي المحظور!



ماذا؟ عمكم ذهب
لا يخاف من هذه الأشياء
الامازونية! تمسكوا جيداً!

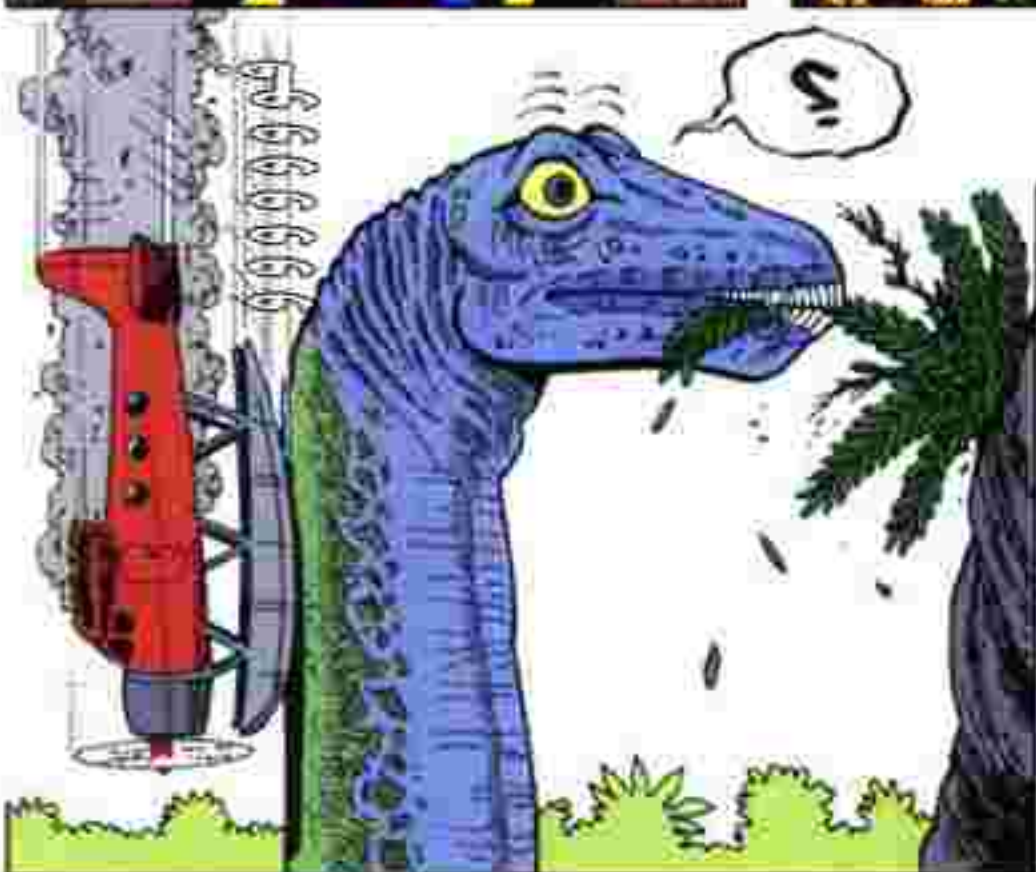
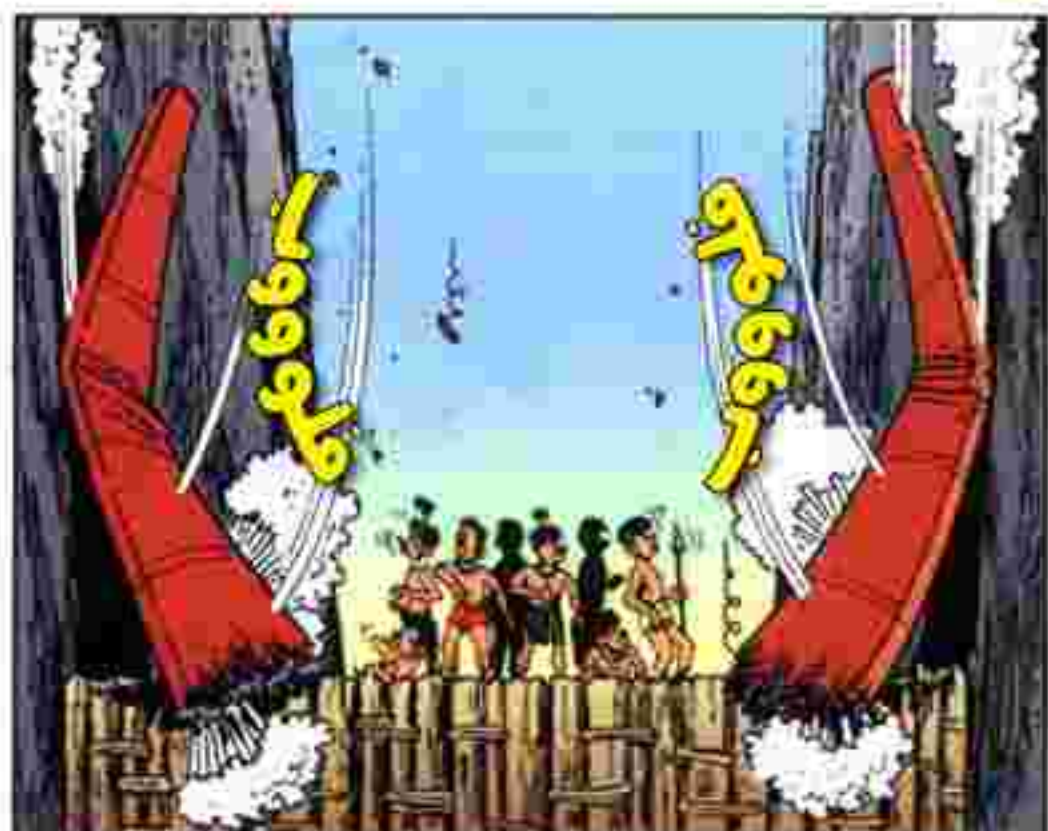
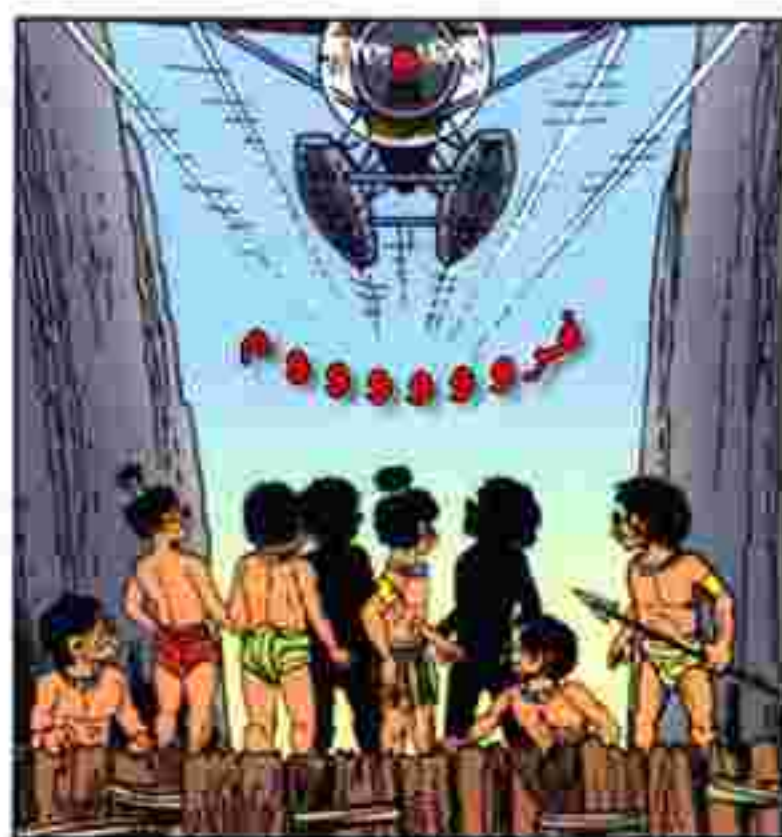
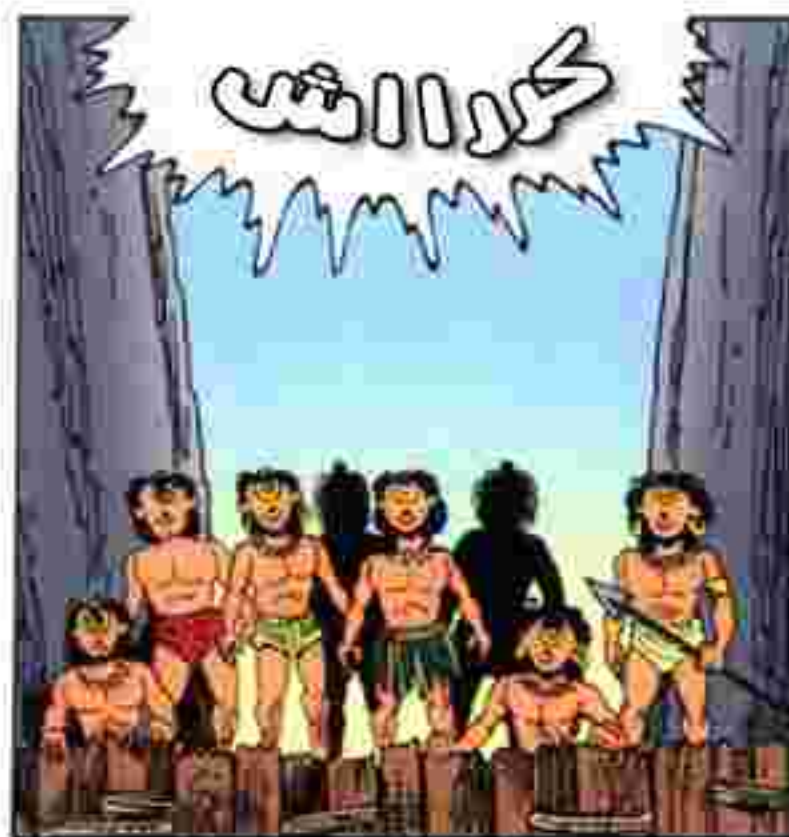
لا! لا تمر من خلال
الشقوق! بل اهبط هنا
قرب النهر!

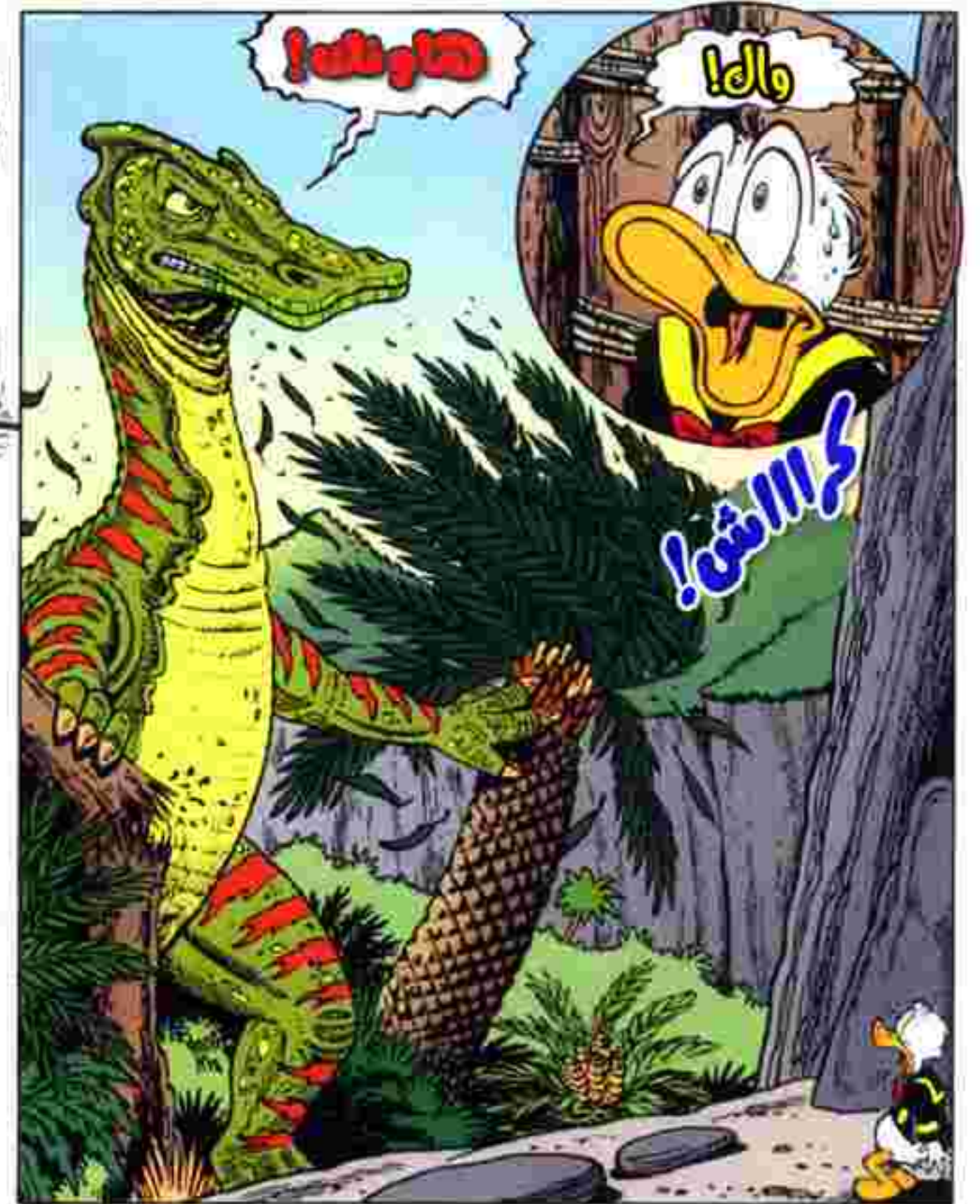
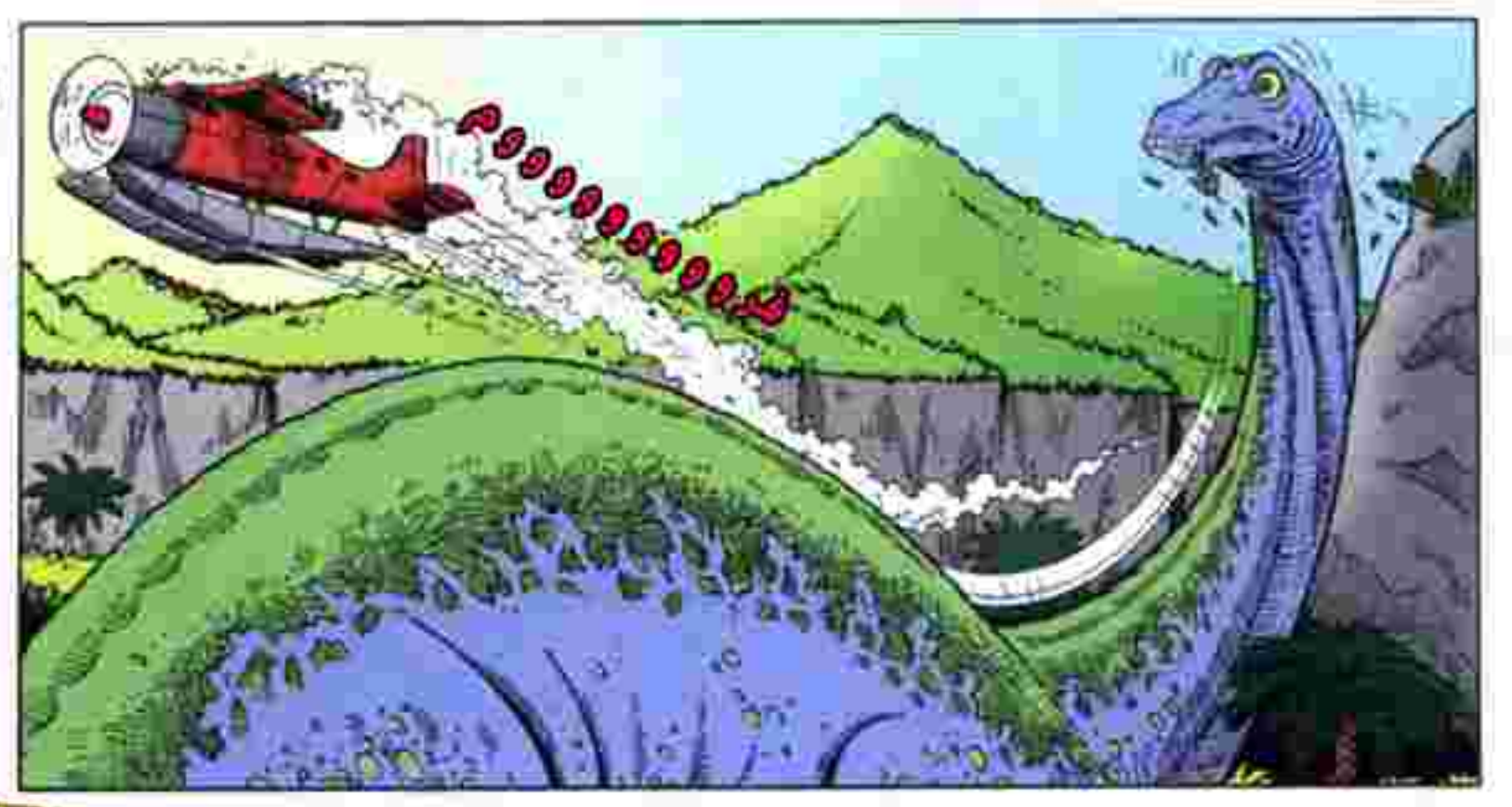


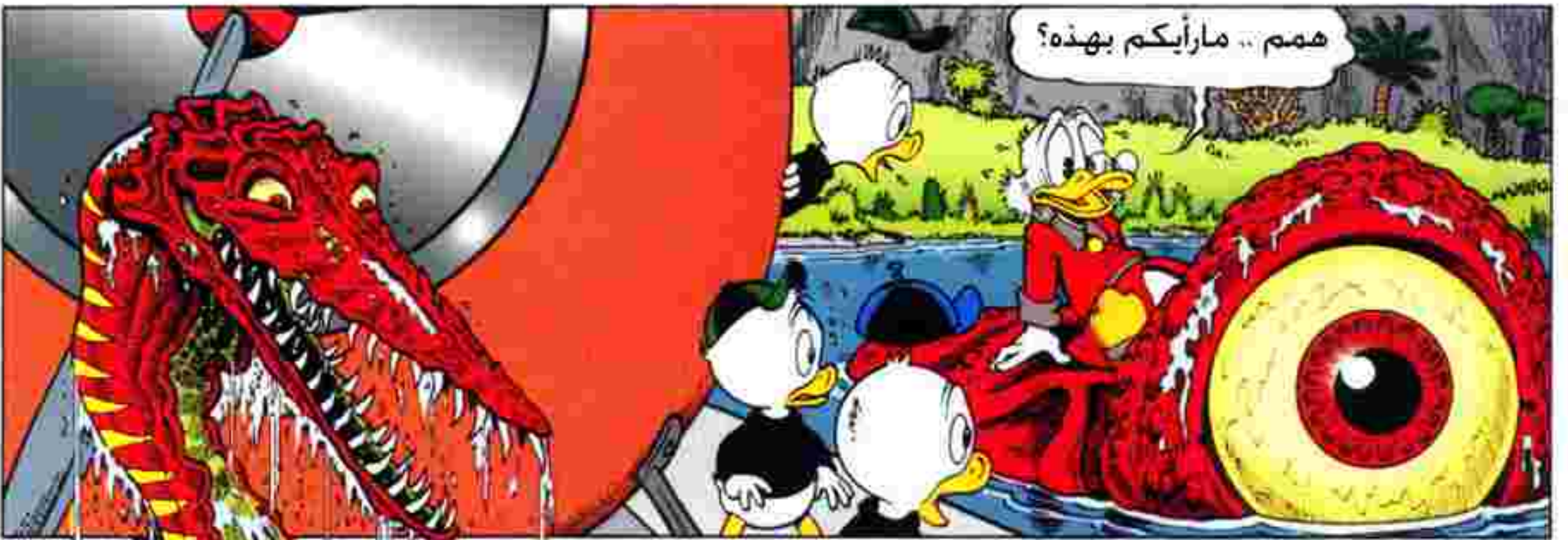
ذلك الشق الضيق
أمامنا!



يبدو ان هذا هو مكان الجدار! حيث أخذوا
بطوط! هيا لنتجه الى هناك!

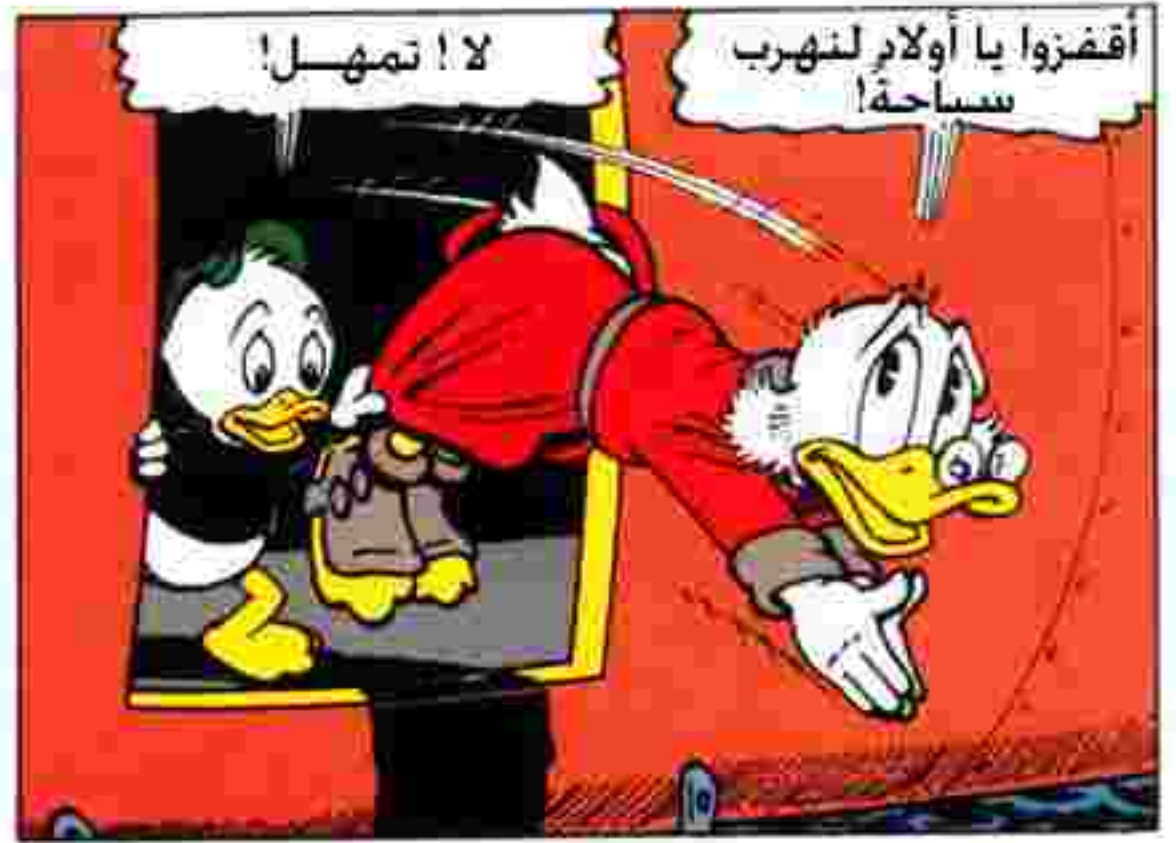








أوه! نعم! أدرك الآن كم كانت فكرة سيئة!



لا! تمهل!

أقضوا يا أولاد لنهرب سباحة!



لدينا اسرع عربة مائية أوجدت في عصور ما قبل التاريخ



تمسكوا بقوة!



فكر بالموضوع يا عم ذهب! قد لا نملك أجنحة ولكننا لا نزال نملك محركاً!

بالفعل! أنتم محققين!



أني اتخيل وجود ديناصورات حية في حديقة الحيوانات الخاصة بي! سيكون هناك ضحك هائل للاموال!

الكثير من الاموال!



يا أولاد! بينما نقوم بانقاذ بطوط فان هذا لا يمانع ان نفكر في فرص لصيقات أعمال في نهاية الامر!

عمل رائع يا عم ذهب! لقد أوجدنا منفذاً!

لا رجاء يا عم ذهب! ليس الآن!



هناك موقع جيد للمراقبة يساعدنا لنستطلع على مكان وجود بطوط!



هه؟! ماذا قلت؟! بالطبع لن أفعل هذا!



سيتصبح إثراء جداً يا أولاد! وسأجعل لكم حصة بها!



وخلال بضعة أشهر ستسيطر عليها الاضواء في برودواي! ديناصورات ذهب .. أعجوبة الدنيا الثامنة

كلّا لا أثر لها علينا ان نستكشف كل الوادي
مشياً على الاقدام الى ان نجددها



أين المنظار؟ لابد أن يكون بطوط قد بقي عند ذلك الجدار
حيث رأيناه أول مرة عندما طرنا فوقه! هذا ان كان لديه ذرة
من الاحساس والتفكير!



لسوء الحظ! فان بطوط وقع بيد أحد
الديناصورات .. ليس لكي يصبح
وجبة عشائه .. ولكن ليصبح
طفلك؟! أنا اصبح طفلك؟!



ثم ماذا؟ سنقوم بعملية الانقاذ خطوة
خطوة! لنأمل انه لم يقع
فريسة بيد ديناصور جائع
ليجعله وجبته على العشاء!



حسنًا! أسف ابتها البنت العجوز! فكل منا
مشاكله الصغيرة! فأنا مثلاً علي ان التقى
بعمي والاولاد هناك ..!



(بنهد) أنظر اليها! انها
وحيدة! قد لا يكون بإمكانها
ان تبيض او شيء من هذا
القبيل .. مسكينة!



هاهنا

هاهنا



هاهنا

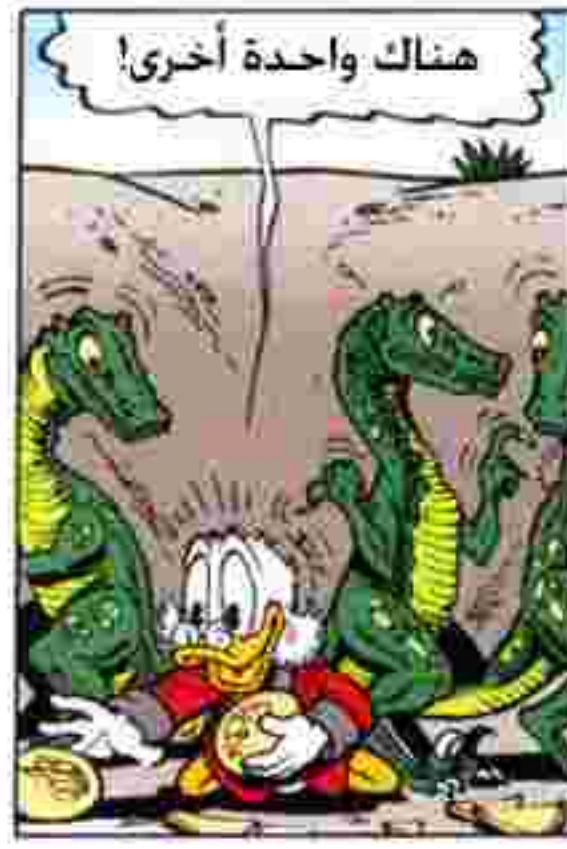




علام تنظروا؟



؟



هناك واحدة أخرى!



أخيراً... مسكنها!

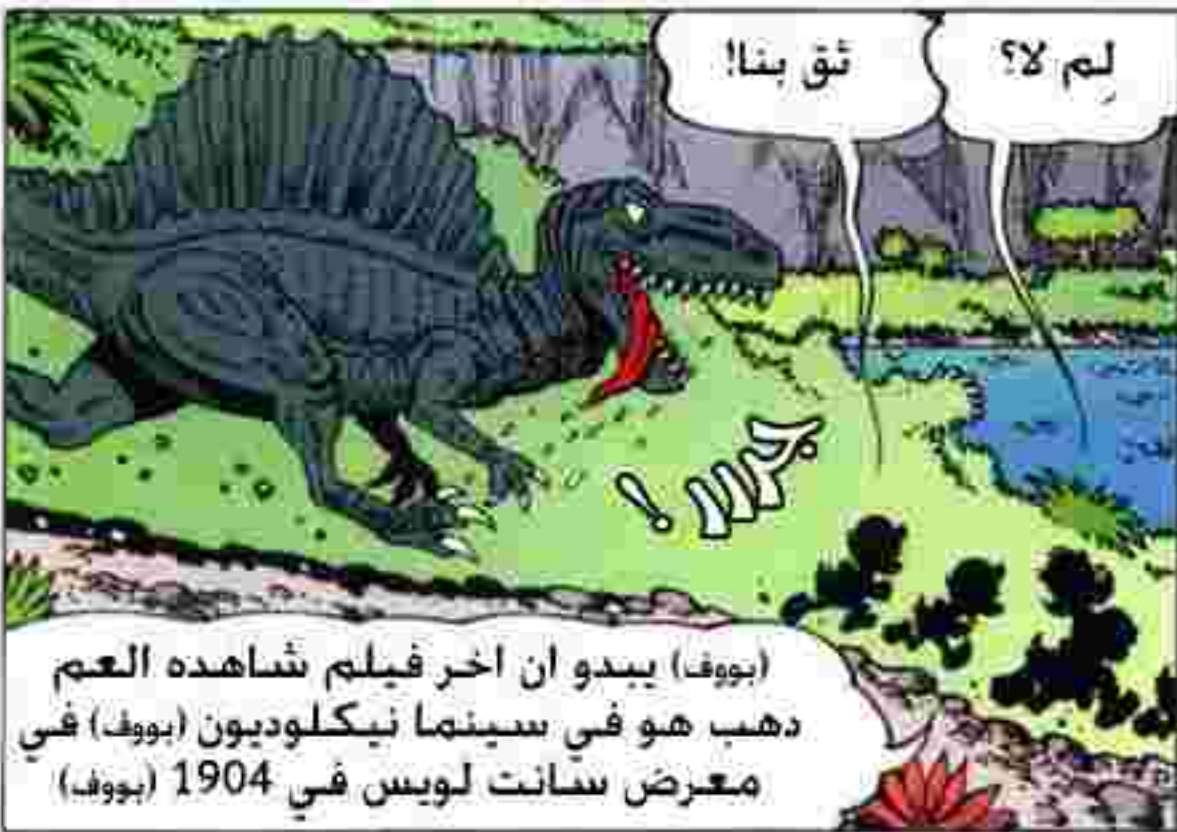


أوه! المزيد من المتاعب! حيوانات خرقاء! هذه الاقزام الصغيرة!! دب اليوكون يعادل ستة منهم!

لننتج الى الطائرة من جديد ونحاول تغيير موقع البحث!



اركض يا عم دهب! فهذه من أكثر الديناصورات وحشية!



لم لا؟ ثق بنا!

(بووف) يبدو ان اخر فيلم شاهده العم دهب هو في سينما نيكلوديون (بووف) في معرض سمانت لويس في 1904 (بووف)



لنأخذ طريقاً مختصراً من هنا! لا ليس الآن!



هذا بالتأكيد له عواقب وخيمة!

ذلك الديناصور ثلاثي القرون يتصور ان طائرنا تغازل صديقته!

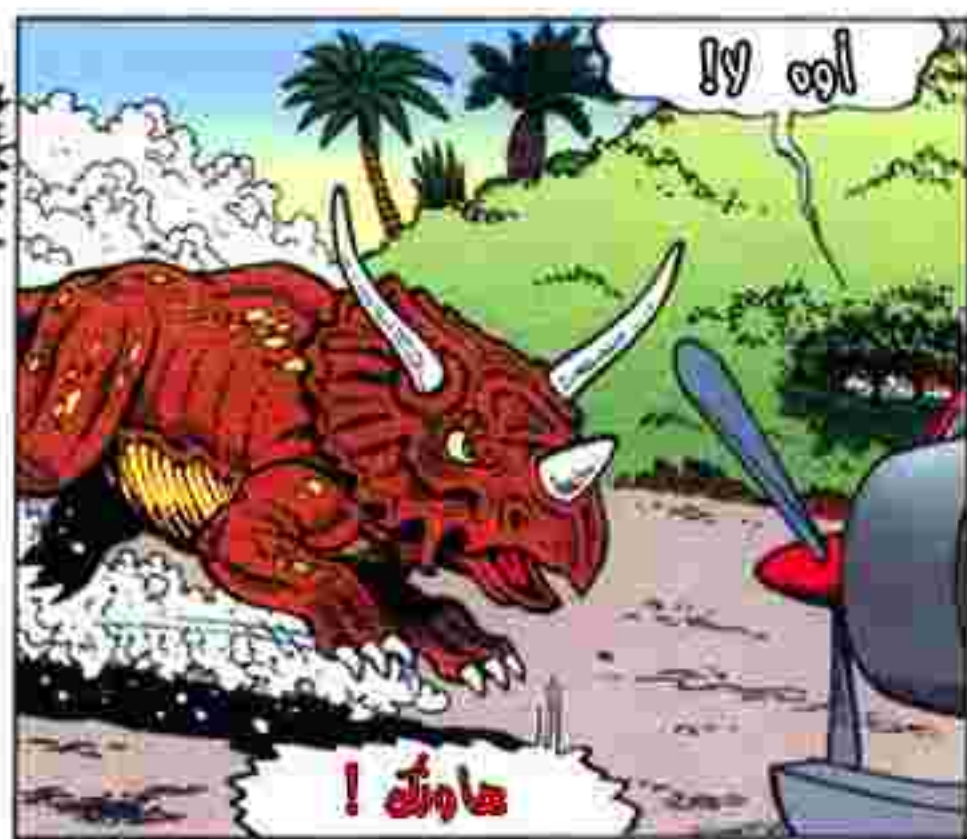
جرر!



هاهي الطائرة!

تخلصنا منه!

تمهل! قف!





ليس الان! فقد كانت تلك الطائرة املنا الوحيد في الهروب! اريد تجربة شيء ما!

أذهب لتنام يا عم ذهب فانت تحتاج لادخار قوتك الى الصباح!



هه! فهمت ماكنت تعنى!

لنضع شبكة مانعة!



وحل الليل على الخردة الجديدة او ماتبقى من الطائرة الخاصة بالعم ذهب!

هذه النار قد تجذب الحشرات! نعم! ثم ماذا؟



أعامله بشكل سيء؟ ادفع له ثلاثين سنتاً بالساعة! وتسميها معاملة سيئة؟ لا ترد على هذا! انت تدرك ما كنا نقصد!



...وأيضاً لا فكر بطريقة للعثور على عمكم الكسول عديم البطوط! يا عم ذهب - لماذا تعامله بهذه الطريقة السيئة؟ انت تعرف انك تحبه وقد انقذته مئات المرات قبل هذه!

او العكس بالعكس



ليس لعم بطوط خزانة اموال ليحميها! ولا شركات ليدبرها! ولا اسهم واستثمارات ليخاف عليها! هو حر في بحثه عن الافق الذي اضاعه العم ذهب!

هل يشعر العم ذهب بالحسد من العم بطوط؟



أنت تضغط عليه كثيراً! فهو فقير الحال وأنت غني! يجب ان تشعر بالاسى والرحمة تجاهه!

مهلاً ... ماذا لو كانت .. بـ... العكس؟



إنهضوا يا أولاد! فقد استغرق الامر الليل بطوله لاقوم بتحويل تلك الطائرة التوربينية الى هليكوبتر صغيرة!

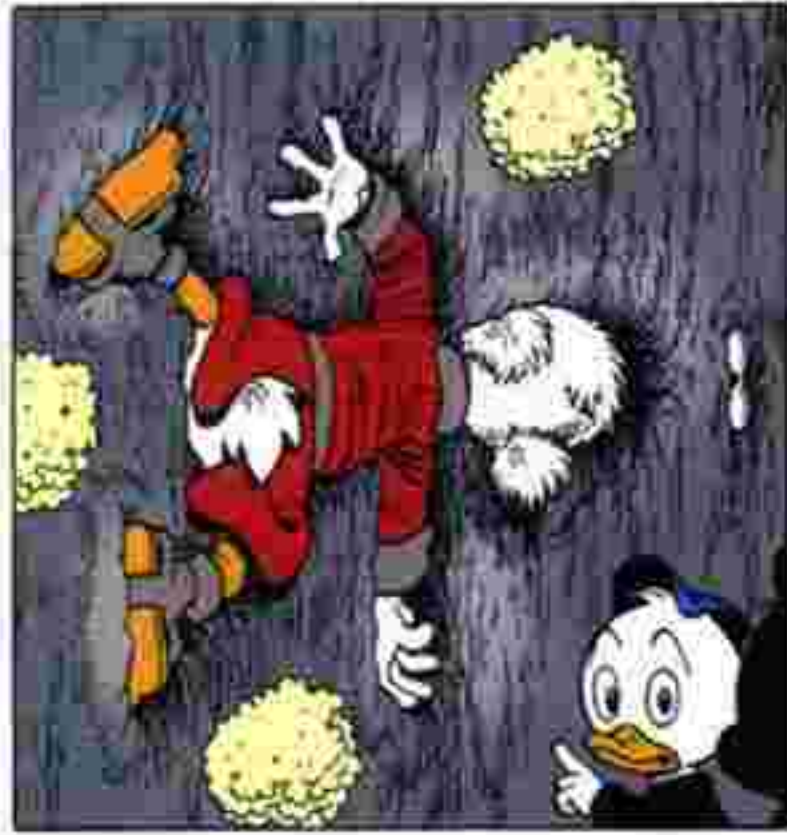
وفي الفجر!

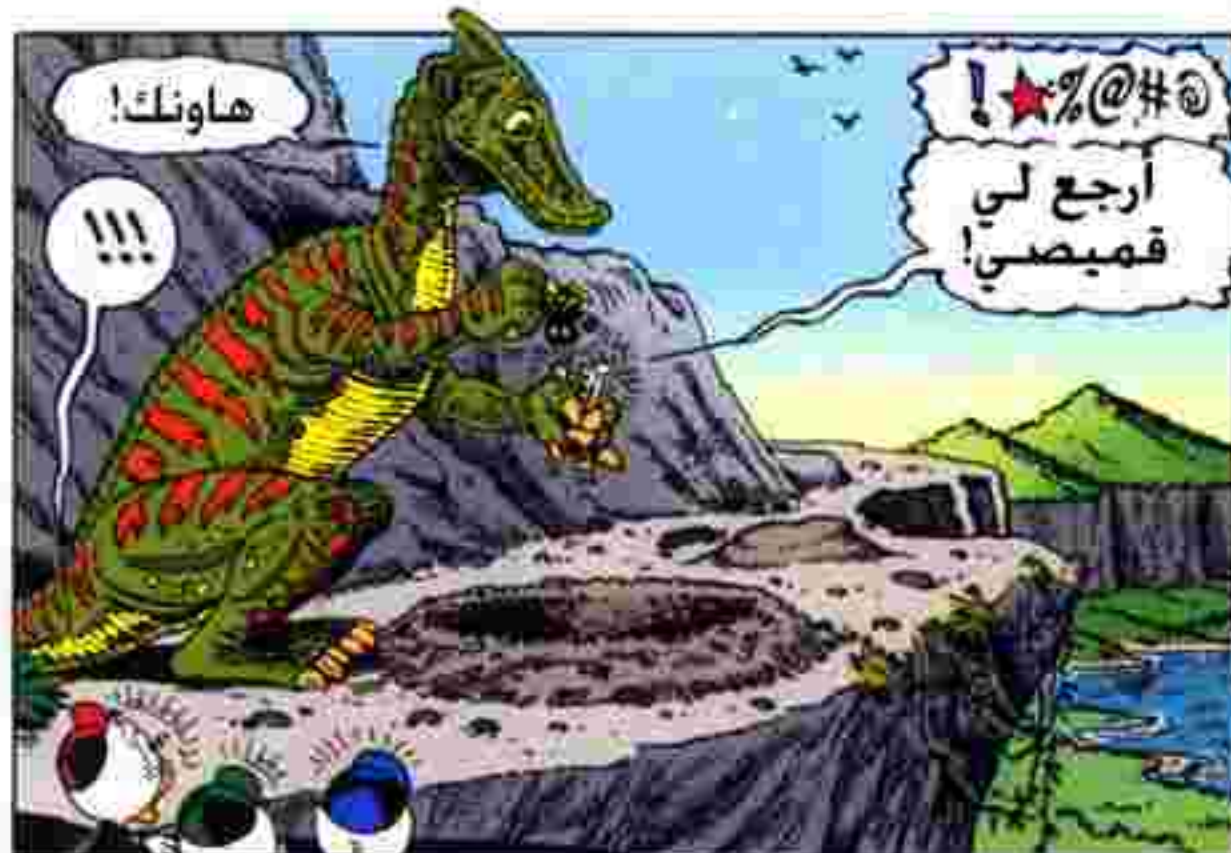


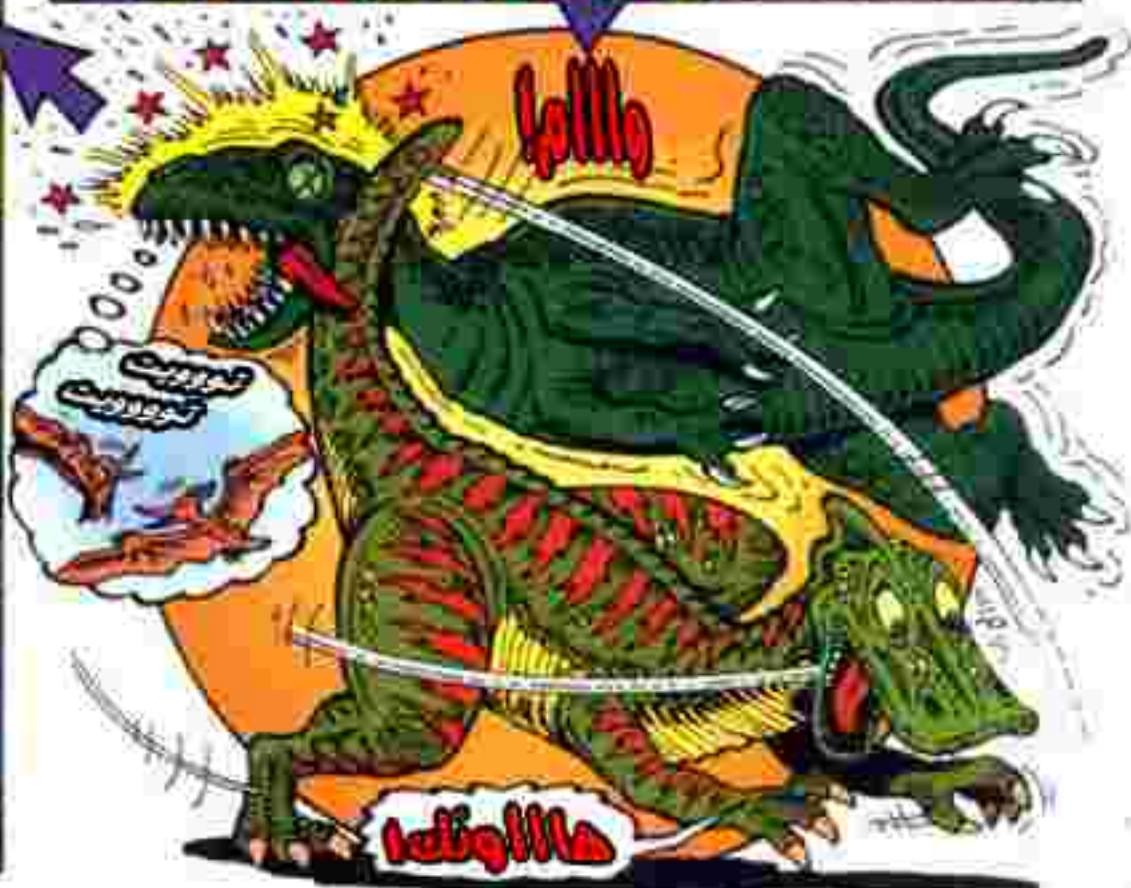
كلارك! كلارك!



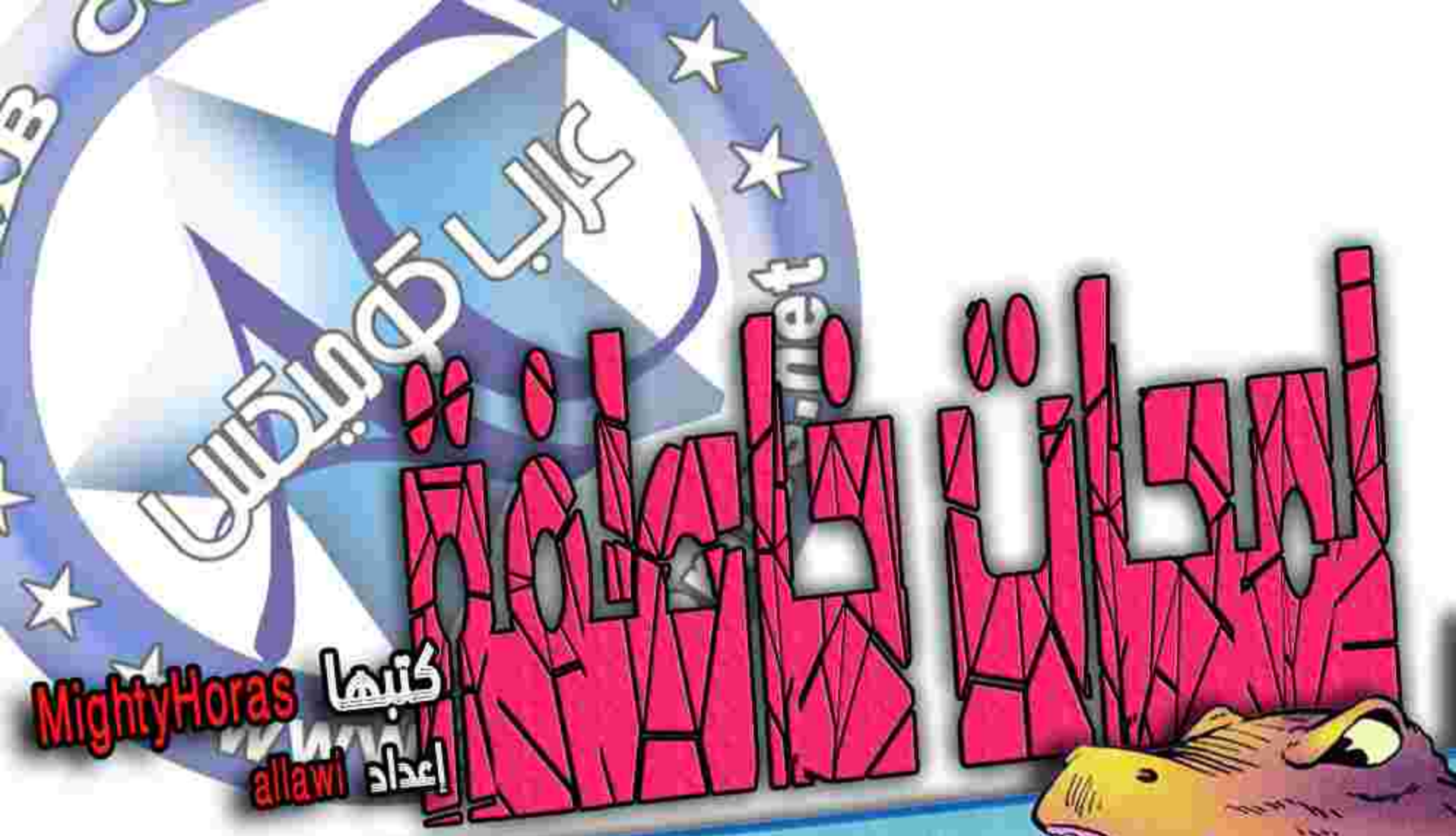
أذهبوا للنوم! قانا مشغول جداً ولا اريد سماع مثل هذا الهراء!











لمحات خاطفة

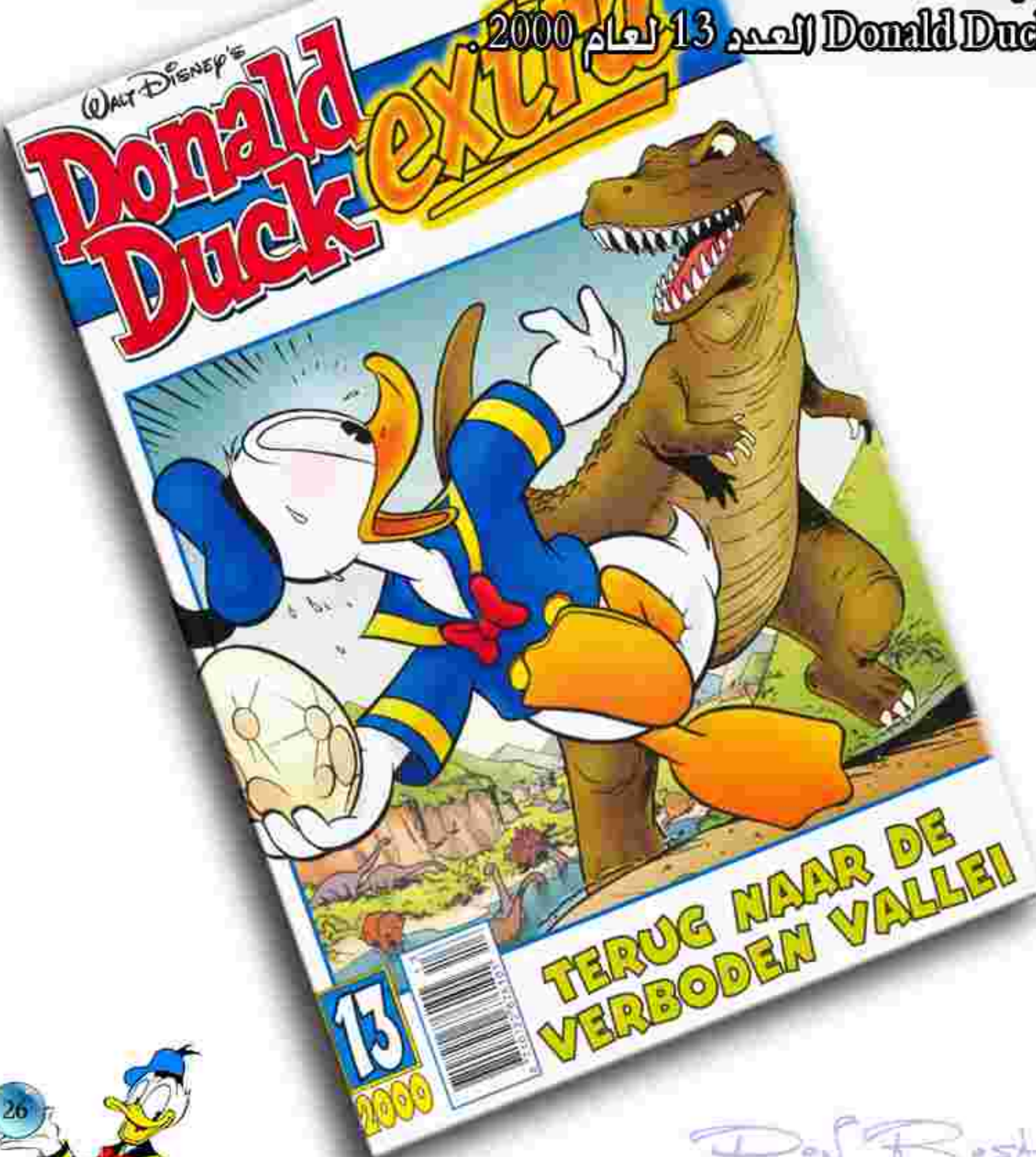
MightyHoras

allawi

نظم

إعراب

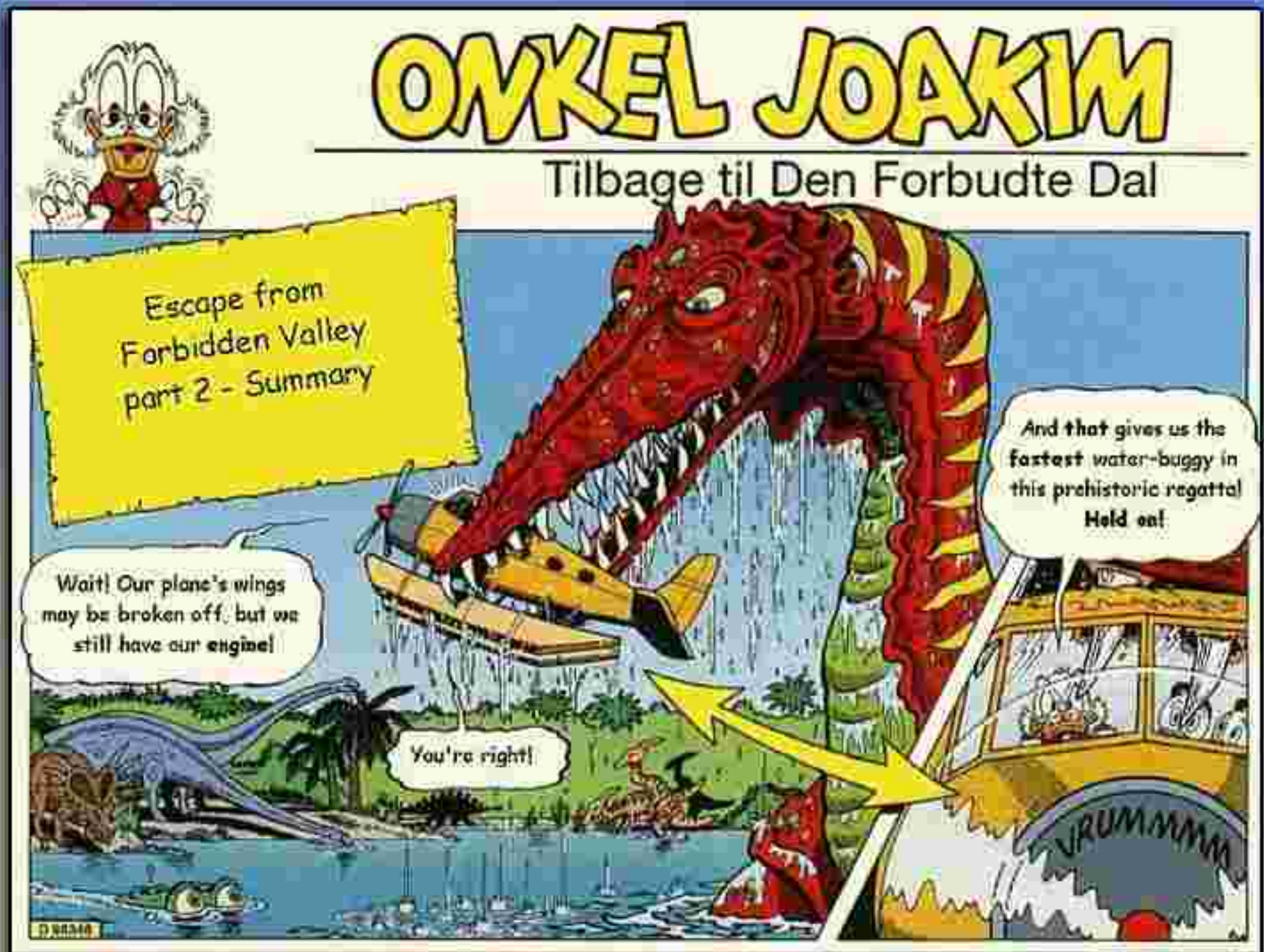
قصة اليوم هي القصة رقم 73 في تسلسل قصص دون رونا مع عائلة البط ، و قد نشرت لأول مرة في 26 يوليو 1999 بمجلة "Kalle Anka & Co" بالسويد ، و منذ ذلك التاريخ نشرت القصة 25 مرة بكل من السويد ، البرازيل ، الدنمارك ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا ، اليونان ، إيطاليا ، هولندا ، النرويج ، بولندا و الولايات المتحدة الأمريكية . و بخلاف الخلاف للرسم بيد دون رونا للقصة قام الفنان الهولندي Maarten Janssens برسم خلاف آخر لحساب مجلة Donald Duck Extra العدد 13 لعام 2000 .



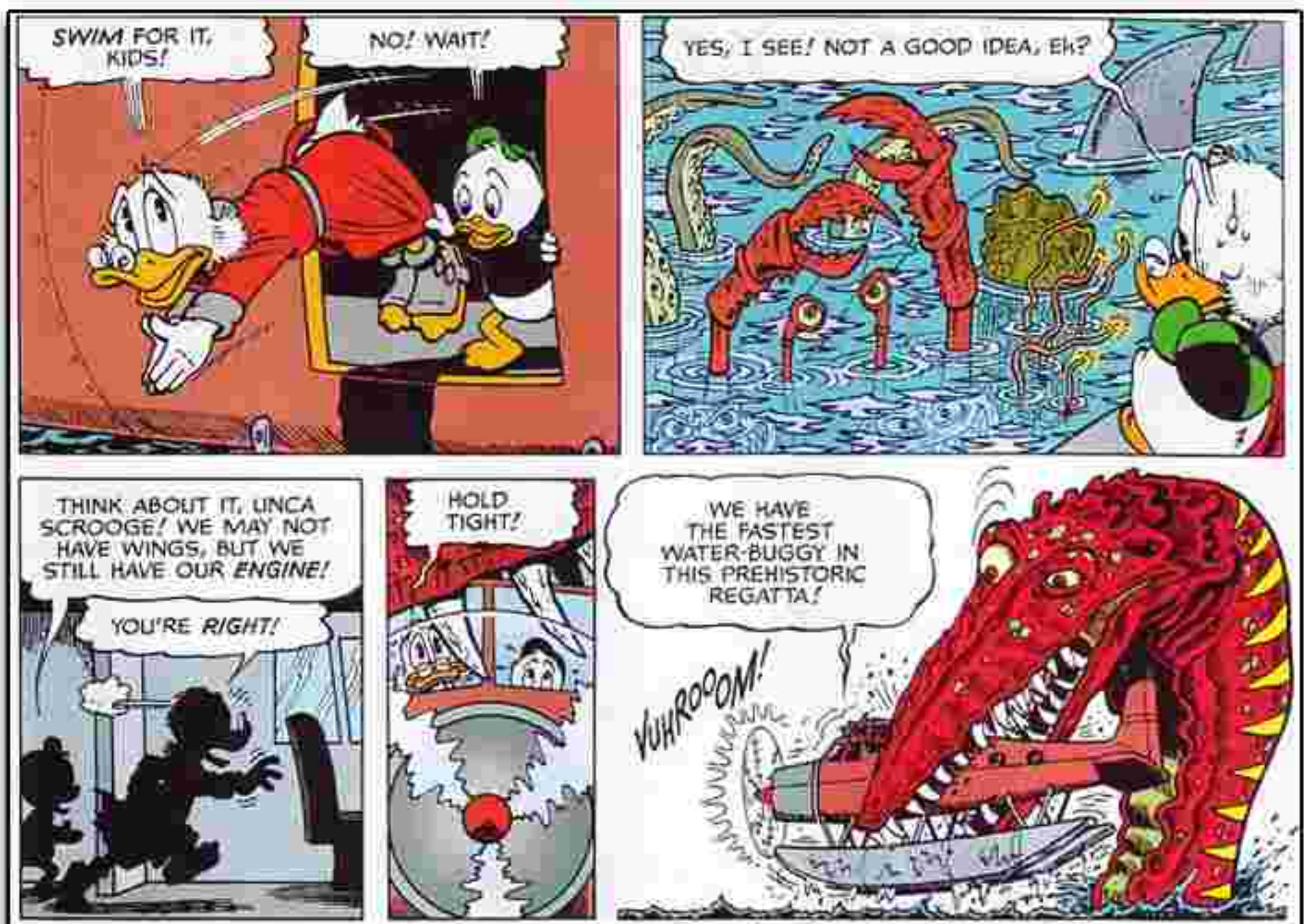
Don Roster



قصة اليوم مكونة من 24 صفحة وقد نشرت في البداية على جزئين كل جزء مكون من 12 صفحة ثم تم دمجها و نشرها كاملة في عدد واحد في بعض المطبوعات و أدى ذلك إلى إختلاف في بعض الكادرات ببداية صفحة 13 , ففي بداية الجزء الثاني كانت الكادرات بهذا الشكل :



أما في معظم النسخة الكاملة كانت الكادرات بهذا الشكل :



Don Roster



قصة اليوم هي قصة من ضمن 13 قصة صممها **دون روزا** لتشكيل جزء ثاني صريح أو كما يقال بلغة الأفلام Sequel لقصة سابقة من قصص **كارل باركس** و هي قصة "Forbidden Valley" عام 1957 مع دمج مدخل مبني على قصة "A Spicy Tale" عام 1962 و ذلك لتبرير دخول العم ذهب في الأحداث حيث أن القصة الأصلية كانت بطولة بطوط و الأولاد فقط .

و بناء على هذه المعلومة نجد أن الإقتباسات من عالم كارل باركس هي :

- في ص 3 ك 4 الحديث عن قبيلة كورا دي كوكو و التعاون السابق من قصة "A Spicy Tale" عام 1962



- في ص 4 ك 5 تذكر بطوط لهنود السعكري من قصة "Forbidden Valley" عام 1957 .



Don Roster



و طبعا كأي Sequel محترم مبني على أحداث من الجزء الأول نجد أن المخرج دوما يعتمد على بعض اللقطات من الجزء الأول كفلاش باك لتذكير الجمهور و هو ما قام به روزا هنا ، فنجد الآتي :



- في ص 4 ك 6 و ك 7
إعادة رسم لكادرات
سابقة من قصة
"Forbidden Valley"
عام 1957 (ك 6 تحديدا
هو دمج بين كادرين من
القصة القديمة).



- أيضا نفس الشرح في ص 6 ك 3, 4, 5.



Don Rosta



و كأي مخرج محترم يقوم بتصوير Sequel في نفس مكان الجزء الأول فيعتمد على نفس الديكور مع إضافة ما يتلائم مع أحداث هذا ال Sequel نجد دون روزا يعتمد على تصميم كارل باركس للوادي المحظور:

- في ص 7 ك 8 , 9 تصميم مدخل الوادي كما في قصة "Forbidden Valley" عام 1957 .



- وفي ص 12 ك 1 منظر النهائي نفسه كما في قصة "Forbidden Valley" عام 1957.

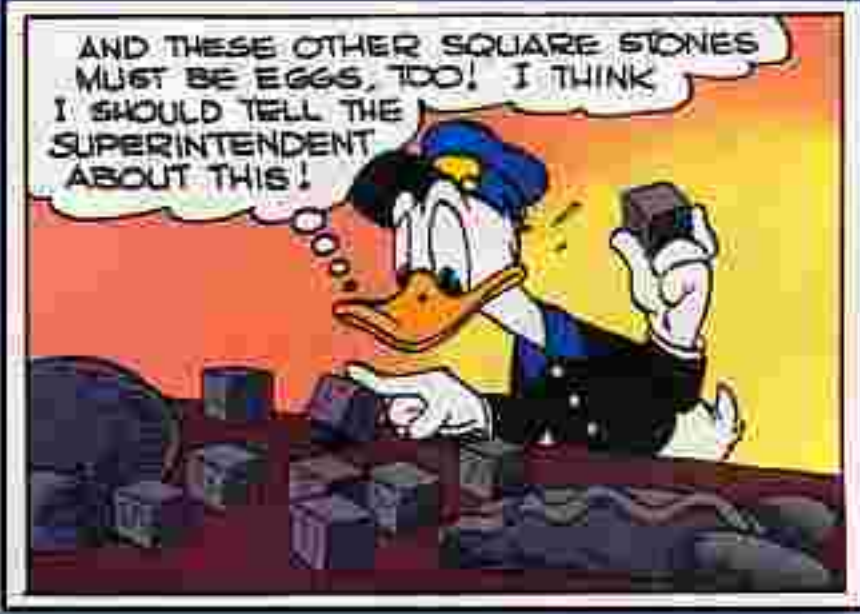


Don Rosta



و و نجد أيضا كعادة دون روزا إشارات لفصوص أخرى للعبقري كارل باركس مثل :

- في ص 22 ك 6 إشارة للبيض المربع من قصة "Lost in the Andes" عام 1949



- في ص 24 ك 7 لم يمسى روزا رسم الحصان وحيد القرن الأسطوري ضمن محتويات حديثة حيوان عم ذهب و الذي كان محور قصة كارل باركس "Trail of the Unicorn" عام 1950.



طبعا الحديث عن ما أعجبني في الكادرات قد يطول فهو كثير مثل :
- شكل الطائر الواقع على عيون السمساج مع التركيز على نظرة السمساج بمخضب له .



- عند النظر في الماء بين القارب و الطائرة هل هذا فأر يارس العزج على الماء بصوتة سمساج كوسيلة جر ؟



- في الماء خائف بطوط هل هما نفس الطائر و السمساج أم زوج آخر ؟



- ص 2 ك 3 ثم ك 9 :

في الأول بداية قصة إغراس



وفي الثاني تطبيق القولة "في الإختاء قوة"



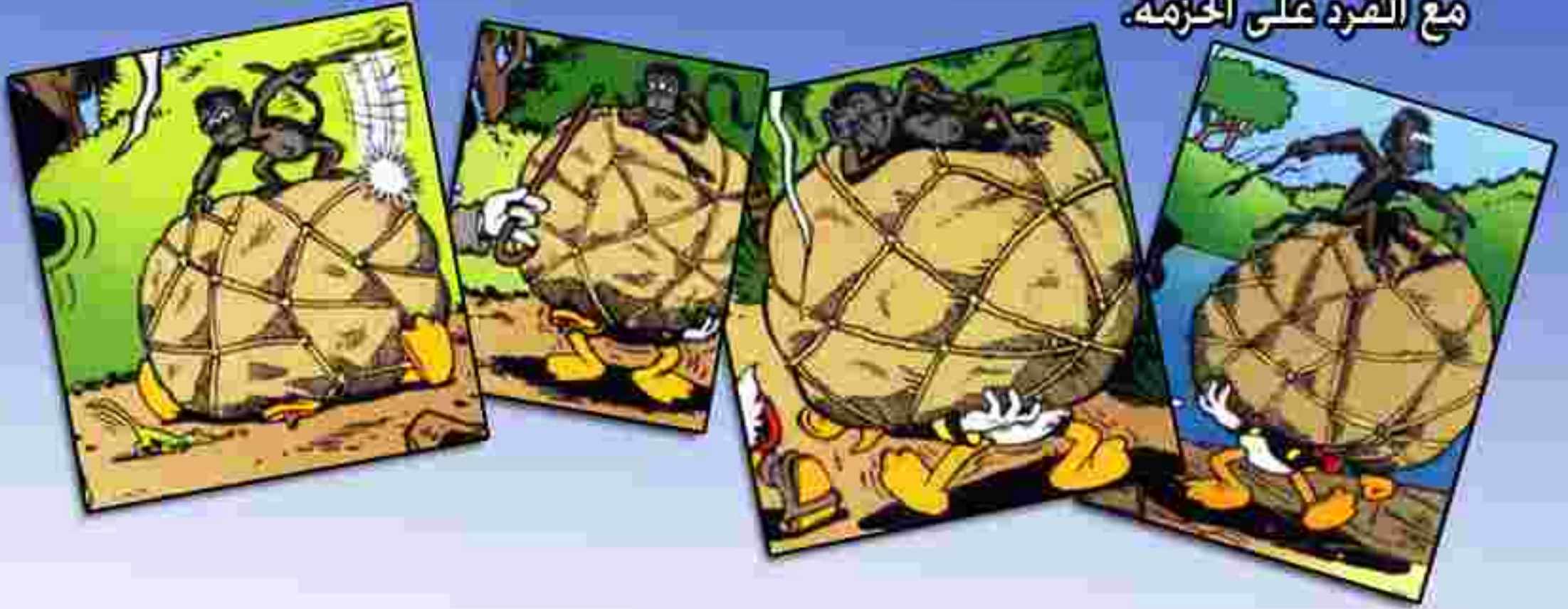
Don Rosta





- في ص 2 ك 4 ثم في ص 3 ك 4 أيضا هناك سحابة تتابع الأحداث بشغف شديد

- في ص 3 ك 9 ثم ص 4 ك 1, 2, 4, 8, 9 ثم ص 5 ك 2, 4 أترك كل شيء وركز مع القرد على الحزمة.



- في ص 5 ك 8 هل هما نفس التمساح والظائر
بسمهم على بقعة قصيرة ؟

- في ص 6 ك 1, 2, 3 درس عملي في فن النصب والتمهلة ركزوا مع سائسيز
والشخص الآخر.



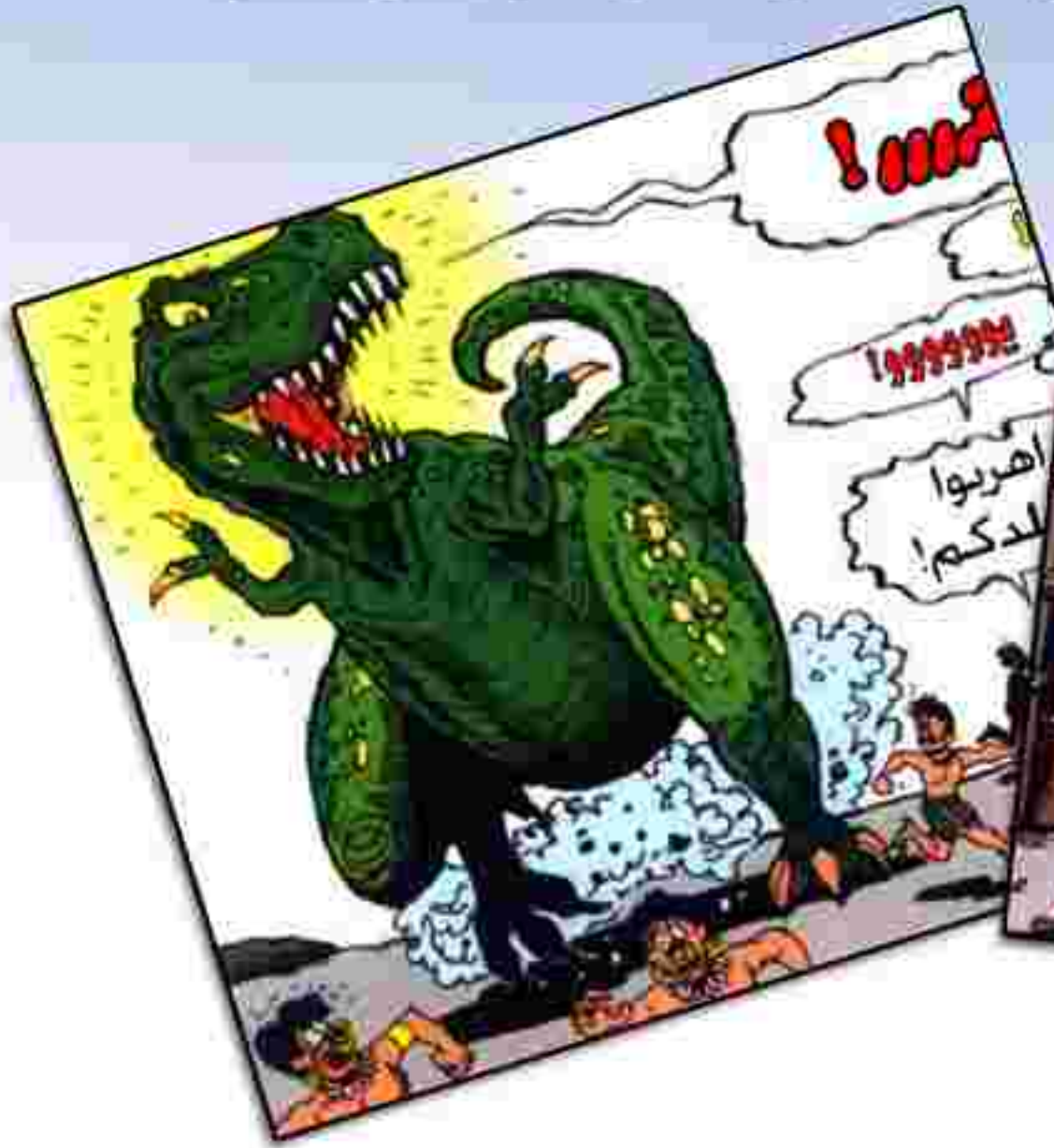
Don Rosta



- في ص 7, 9, 10 بدأ الستكري بالشر وتمني كل شيء سيء لبطوط ..



... ثم في ص 11 ك 2, 3, 4 انقلاب الشر عليهم تطبيقاً لقولة "الجزاء من جنس العمل" (دققوا في تعبيرات وجه البطاصور).



- كادرات بطوط مع الهاردصور في أعاليها لطيفة خصوصاً تعبيرات الوجوه

- في ص 18 ك 9 و 10 في الليل الحشرة تقف على رأس سوسو ثم في الفجر سوسو يعخذ الحشرة العالمة كمسادة



Don Rosta



- حسنا هذه كوميدية بشدة في ص 16 ك من 1 إلى 6 ركزوا في تعبيرات عم دهب
و الديناصورات الصغيرة .



- في ص 19 ك 8 نلاحظ من شدة إنفراج عم دهب في
الصخرة حتي عيونته الغائمة و حواجبه مطبوعة على
الصخرة.



- هذه أيضا أضحككتني
بشدة في صفحة 23 ك 1
كل الديناصورات تظهر
لحالات البط بشراسة
حسنا الكال تقريبا لاحظوا
تعبير وجه الديناصور
الصغير للوجود بمصنف
الجدول التالي.



- و أخيرا في ك 5 مازال الجزء من
جس العمل والعسبة الاسعكري

- ص 24 ك 4 و أخيرا عرفنا كيف
تشال الضمايح أوقات فراغها.



Don Roster





هناك الكثير من الحوارات الكوميديّة والطريفة جداً في هذه القصة ... ولكن ما لفت انتباهي بشدة هذه اللذة هو حوار مختلف جداً وما غير كوميدي بالذات وهو الحوار الدائري بين الأولاد في صفحة 18 كادرات من 4 إلى 7 ثم رد فعل عم ذهب في كادر 8.



ومرة داخل أول كادر بالقصة بطرق أقل ما يقال عنها أنها شهيدة العبقرية والتنوع



Don Rosko

